Е.Б.Рогачевская

ПОКАЯННЫЙ КАНОН КИРИЛЛА ТУРОВСКОГО В СТАРОПЕЧАТНОМ ТРЕБНИКЕ 1622 г.*

Кирилл, епископ туровский, известен в русской культуре как автор ораторских произведений, бесед, цикла молитв и одного или двух канонов. Атрибуция канона княгине Ольге[1] вызывает сомнения в силу того, что, известный по одному списку, он так и не являлся предметом специального исследования. Не достаточно изучен также и покаянный (или молебный) канон древнего автора[2], но принадлежность его перу Кирилла в основном признается специалистами[3]. Изучение молитвословного и особенно гимнографического наследия туровского епископа еще впереди. Пока же сделаны только первые шаги в этом направлении.

Занимаясь творчеством Кирилла Туровского, мы столкнулись с одним старопечатным изданием, в котором также находится покаянный канон, приписываемый Кириллу. В Требнике (Вильно, 1622), хранящемся в Отделе редких книг в РНБ (II.5.1а), на лл. 361–366 находится гимнографическое сочинение, имеющее следующее заглавие: «Канонъ, покааненъ, ко господу нашему І(ису)с(у) Хр(и)сту. Пѣваемъ по вся д(ь)нн. Твореніе преп(о)д(о)бнаго отца Кирилла». В данном случае канон не назван ни именем Кирилла-мниха, ни святого мниха Кирилла, ни Кирилла Туровского. Другие рукописи или старопечатные издания с тем же каноном, но за подписью другого книжника нам не всречались. Текст канона из Требника не совпадает с тем текстом, который обычно считают принадлежащим автору XII в., за исключением одного кондака, тропаря и ирмосов. Но вот это обстоятельство и является самым интересным. Обычно авторы гимнографических произведений пользовались уже готовыми ирмосами, так как это были песнопения, помещавшиеся в самом начале песни канона и кратко излагавшие содержание (или скорее тему) песни, которая самостоятельно развивалась

* Статья написана при финансовой поддержке фонда Research Support Scheme (проект RSS/HESP No.: 905/1995).

гимнографами уже в тропарях. Чаще всего использовались переводные ирмосы, созданные еще в рамках древней византийской гимнографии. Иногда ирмосы могли вообще отсутствовать, потому что были хорошо известны тому, кто пользовался книгой. В таких случаях в книге было только самое общее указание на тот или иной ирмос (например: "три отрока" или: "во чреве китовом" и др.). В каноне Кирилла Туровского все ирмосы — оригинальные, видимо, написанные им самим для своего произведения. Именно эти ирмосы и используются в том каноне, который был напечатан в требнике 1622 г. Этого материала еще недостаточно, чтобы доказать или опровергнуть авторство Кирилла Туровского, атрибутировать ему это гимнографическое сочинение, но и текст сам по себе вполне заслуживает того, чтобы исследователи обратили на него внимание. В этом каноне присутствуют излюбленные темы Кирилла Туровского — исцеление, сон, ответственность за свои грехи — некоторые стилистические обороты и образы, которые, как нам кажется, имеют именно в его творчестве некоторые специфические черты, отличные от традиционных: «Инѣхъ с(вя)тое житіе хвалю. а своихъ грѣхов не остануся»; «Оуврачуи ми оумъ сластолюбіемъ житія оуязвенъ, и оукроти волненіе страстей моих, и на путь покаянія возведи мя». Такие примеры, а также сугубо читательское впечатление о стилистической однородности ирмосов и тропарей в данном каноне, конечно, не может являться доказательством чего бы то ни было. Для того чтобы сделать хоть сколько-нибудь ответственные заявления на этот счет, нужно провести тщательный сопоставительный анализ всех гимнографических (а также молитвословных и ораторских) сочинений древнерусского автора. Это задача большого фундаментального исследования.

Текст канона публикуется с сохранением орфографии. Разночтения с текстом канона из Новгородской Софийской библиотеки указаны в квадратных скобках. Отрывки текста, общие для обоих канонов, подчеркнуты.

(л. 361) Канонъ, покаяненъ, ко господꙋ нашемꙋ І(исꙋ)с(ꙋ) Хр(и)стꙋ. Пѣваемъ по вся д(ь)ни. Твореніе преп(о)д(о)бнаго ѿтца Кирилла. Глас Є. Пѣснь А. Ірмос.

Моvсеовꙋ [Моисѣйскую] поминающе д(ꙋ)ше моя десницꙋ бѣжи грѣхолюбиваго Єгvпта и разꙋмнаго Фараона ѿвержися [отверзися] работы. да кр(е)стнꙋю пріимши палицꙋ [и] стр(а)стное преидеши [проидеши] море, смиреніемъ вопіюще Г(о)с(поде)ви поемъ [поимъ Господеви] славно бо прославися. Запѣлъ [нет].

Слава тебѣ Б(о)же н(а)шь слава тебѣ.

Чого ожидаю и что на время взираю мимошедшая лѣта помышлю и разꙋмѣю множествѡ золъ моих. ѿ них же ѡбрати мя Х(рист)е

да пію сꙋдебъ твоихъ пелын (так!) на прогнаніе грѣховнаго вреда. даже не затворятся двери покаяніа, и обличатся таины, и испытаются дѣла и мысли и осꙋдятся грѣшници.

Хощꙋ н(ы)нѣ изг(лаго)лати пред образомъ твоего подобія // (л. 361 об.) Х(рист)е д(у)ша моея всю горесть и нерадство и слабость тѣла моего аще бо грѣси мои претят ми молчати. но ѡт болѣзни с(е)рдца моего исповѣдаютися. ибо дѣлатель погꙋбил семена не оста роліи. и кꙋпецъ чꙋжая заим стражит. покаяніа ради Г(оспод)и сп(а)си мя. Слава.

Инѣхъ с(вя)тое житіе хвалю. а своихъ грѣхов не останꙋся. якѡ инѣмъ подая законъ. но паче всѣхъ безаконствовахъ. и самѣхъ хр(и)стоoубіицъ горѣи быхъ. данныи ми талантъ ѕлѣ погꙋбих. аще ть Г(о)с(по)ди не воздвигнеши долу. сꙋетно бо ест сп(а)сеніе ч(е)л(ове)ч(е)ско. И н(ы)нѣ.

Н(ы)нѣ oубѡ к комꙋ воззовꙋи кто ми плач и болѣзнь пріиметъ и ѡт с(е)рдца воздыханіе. но токмо ты преч(и)стая Д(е)во. oупованіе хр(е)стіанѡмъ и всѣмъ грѣшнимъ.

Пѣснь Г. Ірмосъ.

Якѡ б(о)гъ всесиленъ. изнемогшꙋю грѣхми д(у)шꙋ мою и с(е)рдце ѕлыми запꙋстѣніи [запустѣвше], добро плодоносно [доброплодно] сотвори. да [нет] д(у)хом сокрꙋшеныимъ [скрушеномъ] м(о)л(и)твꙋ ти принесꙋ.

Ѿт пеленъ врагѡмъ во плѣнъ веденъ бых, бѣсовскимъ запаленъ огнемъ: безаконіемъ кипя, всякъ грѣхъ совершаю. ни мало не волю покаяніемъ. но погибаю величаяся. Х(рист)е мои сп(а)си мя ѡтчаянного.

(л. 362) Во юности безаконіе возрасте, нечистыя похоти и во старости стыдная скверны, Діаволомъ лстимъ но ѡти(ы)нѣ Г(о)с(по)ди каюся избави мя вѣчныя мꙋки. Слава.

Вѣкъ мои скончевается, а страшныи престол готовится. и сꙋдіи ждет, претя ми огнем и мꙋкою пламенемъ негасимымъ слезъ тꙋчю подайже ми. и oугаси его силꙋ, хотя сп(а)стися всѣмъ ч(е)л(ове)комъ. И н(ы)нѣ.

М(а)ти б(о)жіа пр(е)ч(и)стая, стѣно хр(е)стіаномъ избави люди своя обычно вопіющая врачѡмъ гордымъ и мыслемъ до вопіетъ ти, радꙋися ѡбрадованная.

Сѣдаленъ. Гласъ И.

Шестыя лꙋкавная таино ходившꙋми не oутаишася всевидящаго ока Б(о)жіа и ложнꙋю вѣрꙋ сохранихъ и содержꙋ истинꙋ в неправдѣ аки бо искꙋшая Б(о)га злодѣю. и всю чредꙋ аки волкъ смятох. тѣм праведным осꙋжден быхъ сꙋдомъ. ѡтмщеніе моих безаконіи пред

всѣми прїимꙋ. геена болитъ и прочаѧ мꙋки, чающи прїѧти мѧ осꙋжденнаго. м(и)л(о)стивымъ си взоромъ тогда видѣвъ Х(рист)е помилꙋи мѧ.

Пѣснь Д. Ірмос.

(л. 362 об.) Провидѧ д(у)хом Аввакꙋм еже до моеѧ нищеты твое Х(рист)е схожденїе оукрѣплѧѧ [укрѣпляяся] смотренно вопїаше. ярости напрази на врагы лꙋкъ свои. избавлѧѧ ѿ плѣна [вставка: рабы своя] немолчно вопїющаѧ. слава силѣ твоеи Г(о)с(по)ди.

Философъ хитрорѣчїѧ, и пѣвецъ доброгласїѧ, ѿ юности не навыкахъ. но грѣхомъ прилежахъ весъ скверненъ сведохъсѧ милостиве Г(о)с(по)ди прїми мою хꙋдꙋю м(о)л(и)твꙋ немꙋдростїю слагаемꙋю ѿ горести д(у)ша ѡ грѣсехъ приносимꙋ.

Хитрог(лаго)ливо слово. оувѣтлива оуста быстро стрꙋжꙋща рѣчь языка, не избавитъ мене ѿ мꙋки, ѕломыслено имꙋща с(е)рдце. оскверныающи ми в похотехъ д(у)шꙋ, и во глꙋбинѣ огненей погрꙋжаемъ ѡ м(и)лостивый сп(а)се даждь ми времѧ покаанїю. Слава.

Посм(е)рти оубѡтамо ни дѣлати могꙋ ни м(о)л(и)тва ми прїѧтна н(ы)нѣ прошꙋ слезамъ тꙋча со оупованїемъ: даждь ми Х(рист)е дѣлати покаанїѧ доброплодїѧ нивꙋ. и пожди (так!) радостныѧ жатвы, да принесꙋ ти сп(а)сенїѧ плѡды. И Н(ы)нѣ.

Явленыхъ и неявленыхъ. видимыхъ [вѣдомыхъ] и невидимыхъ [нет] и чрезъестественыхъ беззаконїй якѡ Б(о)гъ прости мѧ. м(о)л(и)твами Б(огороди)ца иже [яже] за //(л. 363) всѧ молитсѧ. Х(рист)е мнѡгом(и)л(о)стиве, тоѧ ради возведи мѧ из бездны [пропасти] грѣховныѧ.

Пѣснь Є. Ірмос.

Ѡгненый оумъ Ісаїѧ. д(у)ходвижимо провозглашаше оутренюѧ ко Б(о)гꙋ молѧшесѧ. приложи [приложити] ѕло нечестивымъ прежде [понеже] истины не сотвориша на земли. тѣм возникни [взникли] ѡ [нет] д(у)ше моѧ ѿ мрака грѣховнаго. [вставка: и] озарисѧ свѣтомъ покаанїѧ [покаянья свѣтомъ].

Злодѣи врагъ без стрꙋда нападе на мѧ. возскрежета зꙋбы зависти. мнѡго брахсѧ. и преможе мѧ. впадохъ в сѣти егѡ. и аки ѕвѣръ оубїенїе оулови мѧ. стрѣлою беззаконїѧ оустрѣли мѧ. и мечемъ грѣха порази мѧ. І(су)се всѣхъ врачю исцѣли мѧ.

Искꙋсник моеѧ вѣры прежде на ѕло пострычет мѧ. не его же азъ ненавижꙋ. но любовными мною вещми. аки оузами свѧзан, и впрочаѧ влечет мѧ грѣхы и хвалитсѧ о моей погибели. но кающасѧ Х(рист)е прїими мѧ. Слава.

Ѡслави ми Г(о)с(по)ди, ослави ми, не погѹби мене со безаконіи моими. но покажи на мнѣ свою благ(о)сть, еже оутверневати и славити тѧ единнаго ч(е)ло(ве)колюбца. И н(ы)нѣ.

М(оли)ти ч(е)ло(ве)колюбца Б(ог)а егда м(о)л(и)твѹ приносиши // (л. 363 об.) к Б(о)гѹ за родъ хр(е)стіанскій, помани мене грѣшнаго, да не прерѣнъ бѹдѹ воздѹшными мытари. да не отагчаютъ грѣси мои в мѣрилехъ на воздѹсѣ. но свѣтоличнымъ агг(е)лωмъ предай мѧ.

Пѣснь Ѕ. Ірмосъ.

Якѡ Іона вопію ти Х(рист)е в китѣ ѕωлъ моихъ одержимъ. из глѹбины грѣховныѧ возведи мѧ [изъ глубины возведи мя грѣховныя], даже нескончаетсѧ [не искончается] дѹша моѧ. во ц(е)рковъ с(вя)тѹю. твою прiими мою молитвѹ.

Ревнѹю д(ѹ)шею в дѣло Г(о)сп(о)дне, а тѣломъ низпадаю во грѣхъ. воздержимъ ѡт единнаго с(е)рд(е)чнаго кореніѧ. аки древѹ вѣтви мнѡги помышленіѧ ѡт нихъ же Х(рист)е сѹхаѧ истреби сирѣчь грѣховныѧ да не с ними во огнь воверъженъ бѹдѹ.

Щаденъ быхъ и дон(ы)нѣ, якωвъ оградѣ закона Х(ристо)ва. никогдаже не ѡтворихъ бл(а)гоплодіѧ моемѹ Вл(а)д(ычн)цѣ и бл(а)г(оде)т(е)лю. Трепещѹ проклатіБ сопосѣченіемъ аще покааніѧ плода на оно лѣто не принесѹ.

Землѧ оукрашаетсѧ цвѣты. древо похвалимо плод дѣлѧ. азъ же различными грѣхы осквернихъсѧ, и тѣми совладомъ оудалихсѧ ѡт бл(а)годавца. но, якѡ м(и)л(о)с(е)рдыи омыи (л. 364) мѧ ѡт скверны прегрѣшеніи моихъ. Слава.

Дрѣманіемъ ѕлым обѧтъ бых окаяныи и сон нечаніѧ покры мѧ. но бодрым м(и)л(о)с(е)рдіемъ Г(оспо)ди воздвигни м сп(а)си мѧ. И н(ы)нѣ.

Мысленаѧ двери жизни преч(и)стаѧ Б(огороди)це. припадаемъ ти вѣрою. ѡт напистн (так!) избави н(е)бе (так!) якѡ прославлѧемъ твое рождество моли о сп(а)сеніи д(ѹ)щъ (так!) нашихъ.

Кондакъ Глас И. Под. Якѡ начатки [после слов "глас 8" ничего нет].

Д(ѹ)шевнаго падениѧ по всѧ часы в себѣ видѧ и твое долготерпеніе слове преобидѧ [вставка: всѣхъ] бл(а)гъ [благыхъ] лишихсѧ. и всѧцѣй мѹцѣ повинен быхъ. но возведи мѧ оуже ѡтчаянна. Б(огороди)ца ради мнѡгом(и)л(о)стиве. Vкосъ [нет].

Кондакъ Глас И. Под. Якѡ начатки.

Д(у)шевнаго паденїѧ по всѧ часы в себѣ видѧ и втое долготерпѣнїе слове преобидѧ всѣхъ бл(а)гъ лишихсѧ. и всѧцѣй мꙋцѣ повиненъ быхъ. но возведи мѧ оуже ѿчаанна Б(огороди)ца ради многѡ м(и)л(о)стиве. Vкосъ[4].

Земнаѧ и временнаѧ возлюбихъ [возлюбивъ], вѣчных бл(а)гъ лишихсѧ [лишенъ быхъ]. [вставка: приди, душе, и возопи Х(рист)у] Х(рист)е І(су)су [нет] едине ч(е)л(ове)колюбче грѣшникѡмъ не ѿсѣкаемаѧ [не отсѣкъ] надежда [надежи]. но м(и)л(о)сть кающимсѧ пролїѧ и мене кающасѧ не презри І(су)се [нет]. разꙋмѣю бо [нет]. разбойника, исповѣданїемъ сп(а)сена, и мытарѧ м(и)л(о)стїю [милостынею] оцищена, [вставка: ту] и блꙋдницꙋ помышлѧю плачющꙋсѧ [плакавшюся]. якѡ во всѣхъ положилъ еси образы [образъ] покаѧнїѧ. прѣтиши бо м(и)л(о)стивно и милосердꙋеши теплѣ. кающасѧ видиши, и противꙋ течеши якѡ ѿцъ. аще восхощеши мощей бо еси и моѧ ѿпꙋстити грѣхи. имиже и по (л. 364 об.) крещеннѣмъ обѣте осквернихсѧ, и провѣщанїи иноческаго житїѧ. но чистотꙋ якѡ Б(о)гъ подаждь ми моленїемъ преч(и)стыѧ ти и всепѣтыѧ Б(о)гоматери.

Пѣснь 3. Ірмосъ.

Агг(е)ломъ отроки сохрани [схранивъ] в кипѧщей [кипящи] пламенемъ пещи. и м(у)ч(и)телѧ опаливъ посрами. якѡ Б(о)гъ извѣстꙋѧ силꙋ свою его [ему] же поюще рцемъ, во вѣки бл(аго)с(ло)венъ [еси] Б(о)гъ ѿт(е)цъ нашихъ [нет последних трех слов].

Чюжихъ грѣхѡвъ испытникъ, а своего безаконїѧ хранитель: оправдаюсѧ языком и дѣлы горѣе невѣрныхъ. азъ окаѧнныи сведохсѧ инѣмъ трѣскꙋ во окꙋ видѧ во своем же бервна (так!) не чꙋю. ѡ м(и)л(о)стивыи Г(о)с(по)ди имже вѣси сꙋдомъ и сп(а)си мѧ.

Немогꙋ изобрѣсти ѿт вѣка подобна мнѣгрѣшника. тогѡ ради обѧтъ тꙋгою и нечестива Б(о)гомъ безаконенъ. очемъ первѣе покаюсѧ аще не ты Х(рист)е Б(о)же мои м(и)л(о)стїю спасеши мѧ. Слава.

Сокрыв рабъ талантъ иже в дѣланїе ѡ тебе приѧтъ азъ быхъ то окаѧнный. что сѡтворю егда прїидеши сꙋдити. когождо дѣло взыщеши. но пощади мѧ Г(о)с(по)ди а не во огне посли м(и)л(о)стиве. И н(ы)нѣ.

(л. 365) Бесѣдꙋѧ евжинскы со плотными похотми. аки без словесным гадомъ прелщенъ быхъ лютѣ, и многа добра лишихсѧ. защитнице страшнаѧ преславнаѧ Б(огороди)це М(а)рїе. избави мѧ брани дїавола.

Пѣснь Н. Ірмосъ.

Ц(а)рскихъ дѣтей м(о)л(и)тва пещный пламень прохлади, и ярость м(ꙋ)ч(и)телевꙋ побѣди. [вставка: и] якѡ в чертоѕѣ поюще г(лаго)лахꙋ. бл(аго)с(ло)вите всѧ дѣла [тварь] *Г(оспод)нѧ, и превозносите его во вѣки* [*-* нет].

Некіи же мира сего санъ ѡт вѣчныѧ избавитъ мꙋки. престꙋпающихъ Б(о)жіѧ заповѣди. неложъ бо есть сꙋдіи неналица. но тебѣ молюсѧ Вл(а)д(ы)ко. очисти мѧ прежде конца.

И мало и многѡ здѣ поживши, никакоже избыти см(е)рти. понеже тамѡ испытаніе дѣлѡмъ здѣ Б(о)же прости мѧ. дане якѡ безбоженъ тамѡ мꙋчимъ бꙋдꙋ. Слава.

Оуврачꙋи ми оумъ сластолюбіемъ житіѧ оуязвенъ, и оукроти волненіе страстей моих, и на пꙋть покаѧніѧ возведи мѧ. да оумилным гласомъ вопію ти. Г(о)с(по)ди не осꙋди мене по дѣлом моимъ. но м(и)л(о)с(е)рдіем сп(а)си мѧ. И н(ы)нѣ.

Б(огороди)це Д(е)во ѡтреши ми язвы лютѣ гніюща не явленіемъ. масла слезами ѡмыи и платомъ покаѧніѧ обвѧжи, и здрава мѧ сотвори и со одра нечаѧніѧ востави и всѧкаго (л. 365 об.) избави ѕла и козней и ко снꙋ си донеси мою м(о)л(и)твꙋ.

Пѣснь Ѳ. Ірмосъ.

Тѧ *паче оума* [*-*нет] естественнꙋю [по естеству] Д(е)вꙋ и паче естества Б(о)га рождиш. Еввинꙋ [евжину] клѧтвꙋ потребившаго [потребивша] и Адама ѡт оузъ избавлшаго. его же [нынѣ] моли непрестаннѡ [нет] , подати ми оставленіе грѣховъ. да тѧ Б(огороди)цу [Богородице] радостнымъ с(е)рдцемъ правовѣрно возвеличимъ.

Взѧхъ кр(е)стъ Х(ристо)въ егоже до конца не понесох какѡ ли христіѧнинъ нарекꙋсѧ. ниединаго бо обѣта чисто сохранихъ. при всемъ солгахъ Вл(а)д(ы)цѣ моемꙋ Х(ри)стꙋ. бѣжитъ птица скоро орла. азъ же скачꙋ скоро ко грѣхꙋ. акы рыба пожеръ оудицꙋ цѣпима есть. тако и азъ множеством ѕолъ. но Г(о)с(по)ди м(и)л(о)стію си сп(а)си мѧ.

Ц(а)рскимъ правымъ пꙋтемъ ходити и Х(ристо)ва закона не изволихъ хранити. оуклонихсѧ во стезѧ небл(а)гы, на грѣховное настꙋпихъ теръпеніе и тѣмъ сноженъ быхъ лютѣ. к тебѣ Х(рист)е вопію даждь ми слезы покаѧніѧ . и омыю си д(ꙋ)шевный гной. и сотвори мѧ сп(а)се. неимꙋща скверны. Слава.

Хотѧи всѣмъ ч(е)л(ове)комъ сп(а)с(и)тесѧ и на первое достоѧніе привести. многимъ м(и)л(о)с(е)рдіемъ оубогꙋю мою д(ꙋ)шꙋ посѣти. Г(о)спо)ди. все житіе блꙋдно и ждивша якѡ блꙋдницꙋ пріими мѧ и помилꙋй мѧ. И н(ы)нѣ.

Ѥдинъ ѿ троица Х(ристо)с истиный Б(о)гъ нашъ. молитвами с(вя)тыя Б(огороди)ца. и Предтеча Іѡанна и н(е)б(е)сныхъ силъ. Ап(о)с(то)лъ же и Прор(о)къ и М(ү)ч(е)никъ, С(вяти)т(е)ль же и Пр(е)п(о)д(о)бныхъ. посредѣ всѣхъ с(вя)тых, достохвалный испусти ми гласъ. ѿпущают ти ся грѣси твои, иди во вѣчный живот.

Сей стих. и погребше м(е)ртва егда по ЄІ, поклоновъ творимъ, кождо в себѣ г(лаго)летъ.

Пом(и)луи Г(оспо)ди раба своего им(я)р(е)къ елика ти в житіи семъ яко ч(е)л(ове)къ согрѣши. Ты же вѣчныя избави муки. и н(е)б(е)сному ц(а)рствію причастника яви и д(ү)шамъ нашимъ полезная сотвори. Ісіє.

ПРИМЕЧАНИЯ

[1] Опубликован Н.К.Никольским по рукописи Спасо-Преображенского монастыря: Никольский Н.К. Материалы для истории древнерусской духовной письменности. СПб., 1907. Сб. ОРЯС. Т. 81, 4. С. 88–94.

[2] Публикация по списку Обихода церковного XIV в. (РНБ, Соф. 1052, старый шифр — Нов. Соф. 13(15)): Макарий. Св. Кирилл, епископ Туровский как писатель // ИОРЯС, 1856. Т. V. С. 255–257; а также: Макарий. История русской церкви. М., 1857. Т. 3. С. 139–141. О рукописях, содержащих этот канон, см.: Гранстрем Е.Э. Описание русских и славянских пергаменных рукописей. Л, 1953. С. 49; Куприянов И.К. Обозрение пергаменных рукописей Новгородской Софийской библиотеки // ИОРЯС, 1858. Т. 7. С. 34–66, 276–320; Бычков А.Ф. Библиографический словарь и черновые к нему материалы П.М.Строева // СОРЯС, 1882. Т. XXIX, 4. С. 173–174. Нам известен еще поздний список этого канона из собрания Оптиной пустыни (РГБ, ф. 214, № 744).

[3] См., например: Матьесен Р. Текстологические замечания о произведениях Владимира Мономаха // ТОДРЛ. Л., 1971. Т. 26. С. 192–201; Словарь книжников и книжности Древней Руси. IX — первая половина XIV в. Л., 1987. С. 217–221.

[4] В старопечатной книге кондак повторен два раза.